

COLRUYT GROUP LASTENBOEK versie 8 (2024)

Norm	Overtreding	Diersoort	Vraag/Question	Instructie auditor voor beoordeling/Instruction pour l'évaluation par l'auditeur
VARKENSBEDRIJF - ÉLEVAGE DE PORCS				
CG VB 1	A2	allen	Beschikt het bedrijf over de laatste versie van het Colruyt Group lastenboek?	Controleren of het bedrijf vlot de laatste versie van het Colruyt Group lastenboek kan voorleggen. Het Colruyt Group lastenboek dient schriftelijk of digitaal aanwezig te zijn. Het bedrijf dient deze vlot te kunnen voorleggen op vraag van de auditor. De DC's & Belpork vzw worden steeds op de hoogte gesteld bij wijzigingen door Colruyt Group waardoor zij op de hoogte zijn van de huidige versie. De bedrijven worden via de rechtstreekse leverancier van Colruyt Group op de hoogte gesteld van wijzigingen en wat de nieuwste versie dient te zijn. NC indien: Het resultaat wordt als non-conform beschouwd indien de leverancier het document niet kan voorleggen of indien het niet de laatste versie is.
CG VB 2	A2	allen	Heeft de varkensproducent de verklaring ondertekend, waarin hij bevestigt dat hij de inhoud van de Colruyt-voorschriften aanvaardt en zal naleven?	L'éleveur porcin a-t-il signé la déclaration de la déclaration dans laquelle il confirme qu'il accepte et respectera le contenu des prescriptions de Colruyt ?
CG VB 3	B	allen	Wordt er alleen homozygoot of heterozygoot stressresistente vleesvarkens gebruikt?	Les porcs de boucherie utilisés sont-ils uniquement des homozygotes ou hétérozygotes résistants au stress ?
CG VB 4	A2	allen	Wordt er op het bedrijf met maximum 2 verschillende Belgische mengvoederfabrikanten gewerkt (de eventuele fabrikant van de geneceineerde voeders niet inbegrepen)? Zie in geval van een eenfemeng, de grondstoffen van Belgische oorsprong?	L'exploitation travaille-t-elle avec maximum 2 fabricants d'aliments composés belges différents (en dehors de l'éventuel fabricant d'aliments médicamenteux) ? Dans le cas d'un auto-mélangeur, les matières premières sont-elles d'origine belge-?
CG VB 5	B	allen	Wordt de silo twee maal per jaar leeggedraaid en eventueel droog gereinigd met een droog-product- (Siloboonster/Silobruis)?	Le silo est-il complètement vidangé et éventuellement nettoyé sec deux fois par an au moyen d'un produit asséchant (Siloboonster/Silobruis)?
CG VB 6	B	allen	Wordt er 1 keer per jaar een chemische en microbiologische analyse uitgevoerd op het drinkwater, en dit ter hoogte van de drinknippel?	Une analyse chimique et microbiologique de l'eau d'abreuvement est-elle réalisée une fois par an, au niveau de l'abreuvoir à tétines ?
CG VB 7a	A2	allen	Beschikt elke voederfabrikant op het bedrijf over een ICA-certificaat attest van het BFA-lastenboek? Producten mengvoeder in kader van specifieke marktvragen? Inclusief de PLUS-module met uitbreiding-PLUS?	Chaque fabricant d'aliments dans l'exploitation est-il en possession d'un attestation une attestation du cahier des charges BFA "Producteur d'aliments composés pour animaux dans le contexte des demandes spécifiques du marché", y compris le module PLUS FCA-accrédité L'extension a PLUS = ?
Aantekenen dat het voeder voldoet aan de eisen van het BFA-lastenboek-PLUS met uitbreiding voor het Colruyt Group. Het is aan de kweker om zich te verzekeren dat het voeder door BFA als geschikt voor Calypso is bevestigd. De varkenshouder is verantwoordelijk voor het bestellen en het gebruiken van veevoeder dat conform is aan de Colruyt Group voorwaarden. Kijk na of elke voederfabrikant waarvan mengvoeder voor de varkens werd aangekocht in de afgelopen periode sinds de laatste Colruyt audit over een attest van het BFA-lastenboek "Producteur mengvoeder in kader van specifieke marktvragen" inclusief de PLUS-module met uitbreiding "PLUS" beschikt. Gebruik hiermee de actuele lijst op de website van BFA: https://bfa.be/BFA_Kwaliteit_Lastenboeken . Bedrijven die als "aangemeld" zijn aangekondigd op de BFA lijst mogen al PLUS voeders produceren en leveren in afwachting van hun audit. De aanmelding is een engagement voor correcte productie van PLUS voeders in afwachting van hun audit. De DC kan de audit als conform afsluiten als het voederbedrijf als aangemeld op de BFA lijst staat. In geval van zelfmengers wordt de norm als NVT beoordeeld. NC indien: indien mengvoeder voor de varkens werd gebruikt afkomstig van een fabrikant die niet geattesteerd noch aangemeld is voor de PLUS module.				Démontrer que l'aliment répond aux exigences de du cahier des charges BFA "PLUS" avec extension pour le cahier des charges Colruyt Group. Il appartient à l'éleveur de s'assurer que l'aliment a été approuvé par la BFA comme convenant à Calypso. L'éleveur de porcs est responsable de la commande et de l'utilisation d'aliments conformes aux exigences de Colruyt Group. Vérifier si chaque fabricant d'aliments pour animaux dont les aliments composés pour porcs ont été achetés au cours de la période écoulée depuis le dernier audit Colruyt dispose d'une attestation du cahier des charges BFA "Producteur d'aliments composés pour animaux dans le contexte des demandes spécifiques du marché", y compris le module PLUS. Pour ce faire, utilisez la liste actuelle sur le site Internet de la BFA : https://bfa.be/BFA_Kwaliteit_Cahier des charges . Les entreprises désignées comme "notifiées" sur la liste de la BFA peuvent déjà produire et fournir des aliments "PLUS" dans l'attente de leur audit. La notification est un engagement à produire correctement des aliments "PLUS" dans l'attente de l'audit. L'OC peut conclure que l'audit est conforme si l'entreprise d'aliments pour animaux figure sur la liste de la BFA en tant que notifiée. Dans le cas d'un auto-mélange, la norme ne s'applique pas. NC si : si des aliments composés pour porcs ont été utilisés par un fabricant qui n'a été ni attesté ni notifié pour le module "PLUS".

CG VB 7b	A2	alleen	Voldoen alle mengvoeders gebruikt bij de varkens aan de Colruyt Group voorwaarden ("PLUS"-module)?	Tous les aliments composés utilisés pour les porcs sont-ils conformes aux exigences de Colruyt Group (le module "PLUS") ?	Kijk na of voor elk mengvoeder dat werd aangekocht in de periode sinds de laatste Colruyt audit een melding gemaakt wordt van het "PLUS" attest in de naam van het voeder (naam voeder + "PLUS" of "PP"). Deze naamgeving staat zowel op het etiket, de voederfactuur, als op de vervoersdocumenten vermeld. NC indien: >u- norm wordt als non-conform beschouwd indien er in de naam van het voeder geen vermelding "PLUS"/"PP" teruggevonden wordt. Deze naamgeving kan beoordeeld worden op het etiket, de factuur of de vervoersdocumenten. In geval van zelfmengers: - Kijk na of het percentage granen, of van granen afgeleide producten zoals schroot en koeken (zie lijst met toegelaten granen in de "PLUS"-module), of bijsproducten van tarwe zoals zemelen en tarwegluten, berekend op basis van de receptuur van het voeder, in het afgewerkte zelfmengende voeder zoals het aan de varkens wordt gevoerd ten minste 60% is. - Kijk na of de aangekochte en gebruikte beddend op in te mengen in het voeder bestemd voor de varkens vermeld staat op de positieve lijst van grondstoffen. - Kijk de aanwezigheid van gerecyclede vetten in aangekochte grondstoffen voor het mengen in het voeder bestemd voor de varkens na. - Specifiek voor voeder bestemd voor varkens vanaf 40kg: Kijk de aanwezigheid van diereet in vloeisel in aangekochte grondstoffen na. NC indien: indien het percentage van 60% granen of van granen afgeleide producten niet gehaald wordt, er grondstoffen ingemengd worden in het voeder bestemd voor de varkens die niet op de positieve lijst voorkomt of de gerecyclede vetten bevatten en indien de grondstoffen gebruikt voor het mengen van voeder bestemd voor de varkens vanaf 40kg diereet of vloeisel bevatten.	Vérifier si une mention est établie pour chaque aliment composé acheté au cours de la période écoulée depuis le dernier audit Colruyt du certificat "PLUS" est faite dans le nom de l'aliment (nom de l'aliment + "PLUS"/"PP"). Cette dénomination est mentionnée sur l'étiquette, la facture d'alimentation, ainsi que sur les documents de transport. NC si : Le résultat est considéré comme non conforme si aucune mention "PLUS"/"PP" n'est trouvée dans le nom de l'aliment. Cette dénomination peut être évaluée sur l'étiquette, la facture ou les documents de transport. Dans le cas des auto-mélangeurs : - Vérifier si le pourcentage de céréales ou de produits dérivés des céréales tels que la farine d'extraction et les tourteaux (cf. la liste des céréales autorisées du module « PLUS »), ou des produits annexes du froment tels que le son et le gluten de froment, calculé à partir de la recette de l'aliment, de l'aliment fini auto-malgé donné aux porcs est au moins égal à 60 %. - Vérifier si les matières premières achetées et cultivées pour être mélangées aux aliments destinés aux porcs sont mentionnées dans la liste positive des matières premières. - Vérifier la présence de graisses recyclées dans les matières premières achetées pour être mélangées aux aliments destinés aux porcs. - Vérifier la présence de farine animale et de farine de poisson dans les matières premières achetées pour être mélangées aux aliments destinés aux porcs de plus de 40 kg. NC si : si le pourcentage de 60% de céréales ou de produits dérivés des céréales n'est pas atteint, des matières premières sont mélangées à des aliments destinés à des porcs ne figurant pas sur la liste positive ou contiennent des graisses recyclées et si les matières premières utilisées pour mélanger les aliments destinés aux porcs de plus de 40 kg contiennent des farines animales ou des farines de poisson.
CG VB 8	A2	vleesvarkens	Voor varkens vanaf 40 kg is het gebruik van vloeisel diereet met of zonder vloeisel in het voeder verboden. Bovendien mag het voeder geen gerecyclede vetten bevatten, onder welke vorm ook.	Pour les porcs de plus de 40 kg, l'utilisation de farines animales et de farine de poisson dans les aliments est interdite. En outre, les aliments ne peuvent pas contenir de graisses recyclées, sous quelque forme que ce soit.	Aantonen dat het voeder voldoet aan de eisen van het BFA Istenbach-PLUS met uitbreiding voor het Colruyt Istenbach. Het is aan de kweker om zich te verzekeren dat het voeder door BFA als geschikt voor Colruyt is bevonden. Er wordt een vermelding gemaakt van het "PLUS"-attest in de naam van het voeder (naam voeder + "PLUS" of "PP"). Deze naamgeving staat zowel op het etiket, de voederfactuur, als op de vervoersdocumenten vermeld. In geval van zelfmengers wordt nadien gedaan op aanwezigheid van diereet, vloeisel of gerecyclede vetten in aangekochte grondstoffen voor het mengen in het voeder bestemd voor de varkens vanaf 40kg. NC indien: Het resultaat wordt als non-conform beschouwd indien er in de naam van het voeder geen vermelding "PLUS"/"PP" teruggevonden wordt. Deze naamgeving kan beoordeeld worden op het etiket, de factuur of de vervoersdocumenten. Voor zelfmengers: indien de grondstoffen gebruikt voor het mengen van voeder bestemd voor de varkens vanaf 40kg diereet, vloeisel of gerecyclede vetten bevatten.	Démontrer que l'aliment répond aux exigences du cahier des charges BFA "PLUS" avec extension pour le cahier des charges Colruyt. Il appartient à l'éleveur de s'assurer que l'aliment a été approuvé par la BFA comme convenant à Colruyt. Une mention du certificat "PLUS" est faite dans le nom de l'aliment (nom de l'aliment + "PLUS"/"PP"). Cette dénomination est mentionnée sur l'étiquette, la facture d'alimentation, ainsi que sur les documents de transport. Dans le cas des auto-mélangeurs, des contrôles sont effectués pour vérifier la présence de farine animale, de farine de poisson ou de graisses recyclées dans les matières premières achetées pour être mélangées aux aliments destinés aux porcs de plus de 40 kg. NC si : le résultat est considéré comme non conforme si aucune mention "PLUS"/"PP" n'est trouvée dans le nom de l'aliment. Cette dénomination peut être évaluée sur l'étiquette, la facture ou les documents de transport. Pour les auto-mélangeurs : si les matières premières utilisées pour mélanger les aliments destinés aux porcs de plus de 40 kg contiennent des farines animales, des farines de poisson ou des graisses recyclées.
CG VB 9	B	vleesvarkens	Bevat het voeder ten minste 60 % granen, of van granen afgeleide producten zoals schroot en koeken (of de liste des céréales autorisées), ou des produits annexes du froment, tels que le son et le gluten de froment?	L'aliment contient-il au moins 60 % de céréales ou de produits dérivés des céréales tels que la farine d'extraction et les tourteaux (cf. la liste des céréales autorisées), ou des produits annexes du froment, tels que le son et le gluten de froment?	Aantonen dat het voeder voldoet aan de eisen van het BFA Istenbach-PLUS met uitbreiding voor het Colruyt Istenbach. Het is aan de kweker om zich te verzekeren dat het voeder door BFA als geschikt voor Colruyt is bevonden. Er wordt een vermelding gemaakt van het "PLUS"-attest in de naam van het voeder (naam voeder + "PLUS" of "PP"). Deze naamgeving staat zowel op het etiket, de voederfactuur, als op de vervoersdocumenten vermeld. In geval van zelfmengers wordt het percentage in het afgewerkte zelfmengende voeder zoals het aan de varkens wordt gevoerd, berekend op basis van de receptuur van het voeder en nagekeken of dit ten minste 60% is. NC indien: Het resultaat wordt als non-conform beschouwd indien er in de naam van het voeder geen vermelding "PLUS"/"PP" teruggevonden wordt. Deze naamgeving kan beoordeeld worden op het etiket, de factuur of de vervoersdocumenten. Bij zelfmengers: indien het percentage van 60% niet gehaald wordt.	Démontrer que l'aliment répond aux exigences du cahier des charges BFA "PLUS" avec extension pour le cahier des charges Colruyt. Il appartient à l'éleveur de s'assurer que l'aliment a été approuvé par la BFA comme convenant à Colruyt. Une mention du certificat "PLUS" est faite dans le nom de l'aliment (nom de l'aliment + "PLUS"/"PP"). Cette dénomination est mentionnée sur l'étiquette, la facture d'alimentation, ainsi que sur les documents de transport. Dans le cas des auto-mélangeurs, le pourcentage de l'aliment fini auto-malgé donné aux porcs est calculé. À partir de la recette de l'aliment et vérifié comme étant au moins égal à 60 %. NC si : le résultat est considéré comme non conforme si aucune mention "PLUS"/"PP" n'est trouvée dans le nom de l'aliment. Cette dénomination peut être évaluée sur l'étiquette, la facture ou les documents de transport. Pour les auto-mélangeurs : si le pourcentage de 60% n'est pas atteint.
CG VB 10	B	vleesvarkens	Worden voor de samenstelling van het voeder, alle in de grondstoffen gebruikte ingrediënten, vermeld staan in de positieve lijst van grondstoffen? Indien andere grondstoffen worden gebruikt, worden die eerst ter goedkeuring aan Colruyt Group voorgelegd en aangekondigd op de lijst?	Pour la composition des aliments, toutes les matières premières mentionnées dans la liste positive des matières premières, sont-elles utilisées ? Si d'autres matières premières sont utilisées, sont-elles d'abord soumises à l'approbation de Colruyt Group et annoncées à la liste 2.	Aantonen dat het voeder voldoet aan de eisen van het BFA Istenbach-PLUS met uitbreiding voor het Colruyt Istenbach. Het is aan de kweker om zich te verzekeren dat het voeder door BFA als geschikt voor Colruyt is bevonden. Er wordt een vermelding gemaakt van het "PLUS"-attest in de naam van het voeder (naam voeder + "PLUS" of "PP"). Deze naamgeving staat zowel op het etiket, de voederfactuur, als op de vervoersdocumenten vermeld. In geval van zelfmengers wordt nagekeken of de aangekochte en gebruikte grondstoffen beddend op in te mengen in het voeder bestemd voor de varkens vermeld staat op de positieve lijst van grondstoffen. NC indien: Het resultaat wordt als non-conform beschouwd indien er in de naam van het voeder geen vermelding "PLUS"/"PP" teruggevonden wordt. Deze naamgeving kan beoordeeld worden op het etiket, de factuur of de vervoersdocumenten. Voor zelfmengers: indien de grondstoffen ingemengd worden in het voeder bestemd voor de varkens die niet op de positieve lijst voorkomen.	Démontrer que l'aliment répond aux exigences du cahier des charges BFA "PLUS" avec extension pour le cahier des charges Colruyt. Il appartient à l'éleveur de s'assurer que l'aliment a été approuvé par la BFA comme convenant à Colruyt. Une mention du certificat "PLUS" est faite dans le nom de l'aliment (nom de l'aliment + "PLUS"/"PP"). Cette dénomination est mentionnée sur l'étiquette, la facture d'alimentation, ainsi que sur les documents de transport. Dans le cas des auto-mélangeurs, il est vérifié si les matières premières achetées et cultivées pour être mélangées aux aliments destinés aux porcs sont mentionnées dans la liste positive des matières premières. NC si : Le résultat est considéré comme non conforme si aucune mention "PLUS"/"PP" n'est trouvée dans le nom de l'aliment. Cette dénomination peut être évaluée sur l'étiquette, la facture ou les documents de transport. Pour les auto-mélangeurs : si les matières premières sont mélangées à des aliments destinés à des porcs ne figurant pas sur la liste positive.
CG VB 11	A2	biggen, vleesvarkens	Zijn de aangekochte biggen afkomstig van maximum 2 originele origine?	Les porcelets achetés proviennent-ils de maximum 2 origines belges ?	Nagaan of er een biggen aangekocht worden voor afmesting – dit kan onder andere via aankoopfacturen, in het geval dat biggen aangekocht worden, dient de oorsprong nagekeken te worden op facturen en/of in het bedrijfsregister en/of Sanitel. Hier wordt gewerkt met een montepagina tijdens de audit om dit te verifiëren voor de actuele ronde(s). NC indien: wanneer er op het bedrijf biggen aanwezig zijn die van niet-Belgische origine en/of afkomstig zijn van meer dan 2 Belgische origine.	Vérifier si des porcelets sont achetés à des fins d'engraissement – à vérifier notamment à l'aide des factures d'achat. En cas d'achat de porcelets, leur origine doit être vérifiée sur les factures et/ou dans le registre d'exploitation et/ou sur Sanitel. Pour la vérification, un instantané est réalisé pendant l'audit pour le(s) cycle(s) actuel(s). NC si : des porcelets d'origine non belge et/ou qui proviennent de plus de 2 origines belges sont présents dans l'exploitation.
CG VB 12	B	vleesvarkens	Wordt de maximale concentratie van 20 ppm ammoniakgehalte (NH3), gemeten ter hoogte van de varkensvarkens, niet overschreden?	La concentration maximale de 20 ppm de teneur en ammoniac (NH3), mesurée à la hauteur des porcs de boucherie, n'est-elle pas dépassée ?	Meting dient te gebeuren op diepste hoogte. Het bedrijf dient te beschikken over een meettoestel & er dienen Kijk na of er op regelmatig basis controles gebeuren die gearcheeerd worden – dit gebeurt ten minste bij het waarnemen van problemen in de stal en bij voorkeur drie maal per jaar gedurende drie opeenvolgende dagen (in de zomer, de winter en tijdens voor- of najaar. De meting kan daarbij gebeuren met een meettoestel naar keuze (handtoestel, monitoringssysteem (bv. Healthy Climate monitor)). Het meettoestel dat wordt gebruikt, hoeft niet noodzakelijk eigendom te zijn van de varkenshouder. Aanborebare kalibratie is niet noodzakelijk. Tijdens de audit wordt eveneens een meting uitgevoerd. Meting dient te gebeuren op diepste hoogte. Indien er problemen blijken tijdens de audit, dient de ventilatie onmiddellijk verhoogd te worden. Op dat moment wordt het punt als non-conform beschouwd en mag er tijdens dezelfde audit geen tweede meting gebeuren. De meetfrequentie voor het volgende jaar dient eveneens verhoogd te worden. NC indien: indien de meting van het ammoniakgehalte op diepste hoogte hoger is dan 20ppm of er geen enkele registratie van meting kan worden voorgelegd.	Les mesures doivent être effectuées à la hauteur de l'animal. L'exploitation doit disposer d'un appareil de mesure et vérifier si des contrôles sont effectués à intervalles réguliers et être archivés – et ce au moins lorsque des problèmes sont constatés dans la porcherie et de préférence trois fois par an pendant trois jours consécutifs (en été, en hiver et au printemps ou en automne). La mesure peut être effectuée à l'aide de l'appareil de mesure de votre choix (appareil portatif, système de surveillance (par exemple, Healthy Climate monitor)). L'appareil de mesure utilisé ne doit pas nécessairement appartenir à l'éleveur de porcs. Un étalonnage démontrable n'est pas nécessaire. Durant l'audit, des mesures sont également effectuées. Les mesures doivent être effectuées à la hauteur de l'animal. Si des problèmes sont constatés durant l'audit, la ventilation doit immédiatement être augmentée. À ce moment, le point est considéré comme non conforme et il ne peut pas y avoir de deuxième mesure pendant le même audit. La fréquence de mesure pour l'année suivante doit également être augmentée. NC si : la mesure de la teneur en ammoniac à la hauteur de l'animal est supérieure à 20 ppm ou aucun enregistrement des mesures ne peut être présenté.
CG VB 13	B	vleesvarkens	Wordt de maximale concentratie van 3.000 ppm koolstofdioxide (CO2), gemeten ter hoogte van de vleesvarkens, niet overschreden?	La concentration maximale de 3.000 ppm de dioxyde de carbone (CO2), mesurée à la hauteur des porcs de boucherie, n'est-elle pas dépassée ?	Meting dient te gebeuren op diepste hoogte. Het bedrijf dient te beschikken over een meettoestel & er dienen Kijk na of er op regelmatig basis controles te gebeuren die gearcheeerd worden – dit gebeurt ten minste bij het waarnemen van problemen in de stal en bij voorkeur drie maal per jaar gedurende drie opeenvolgende dagen (in de zomer, de winter en tijdens voor- of najaar. De meting kan daarbij gebeuren met een meettoestel naar keuze (handtoestel, monitoringssysteem (bv. Healthy Climate monitor)). Het meettoestel dat wordt gebruikt, hoeft niet noodzakelijk eigendom te zijn van de varkenshouder. Aanborebare kalibratie is niet noodzakelijk. Tijdens de audit wordt eveneens een meting uitgevoerd. Meting dient te gebeuren op diepste hoogte. Indien er problemen blijken tijdens de audit, dient de ventilatie onmiddellijk verhoogd te worden. Op dat moment wordt het punt als non-conform beschouwd en mag er tijdens dezelfde audit geen tweede meting gebeuren. De meetfrequentie voor het volgende jaar dient eveneens verhoogd te worden. NC indien: indien de meting van het koolstofdioxidegehalte op diepste hoogte hoger is dan 3.000ppm of er geen enkele registratie van meting kan worden voorgelegd.	Les mesures doivent être effectuées à la hauteur de l'animal. L'exploitation doit disposer d'un appareil de mesure et vérifier si des contrôles sont effectués à intervalles réguliers et être archivés – et ce au moins lorsque des problèmes sont constatés dans la porcherie et de préférence trois fois par an pendant trois jours consécutifs (en été, en hiver et au printemps ou en automne). La mesure peut être effectuée à l'aide de l'appareil de mesure de votre choix (appareil portatif, système de surveillance (par exemple, Healthy Climate monitor)). L'appareil de mesure utilisé ne doit pas nécessairement appartenir à l'éleveur de porcs. Un étalonnage démontrable n'est pas nécessaire. Durant l'audit, des mesures sont également effectuées. Les mesures doivent être effectuées à la hauteur de l'animal. Si des problèmes sont constatés durant l'audit, la ventilation doit immédiatement être augmentée. À ce moment, le point est considéré comme non conforme et il ne peut pas y avoir de deuxième mesure pendant le même audit. La fréquence de mesure pour l'année suivante doit également être augmentée. NC si : la mesure de la teneur en dioxyde de carbone à la hauteur de l'animal est supérieure à 3.000 ppm ou aucun enregistrement des mesures ne peut être présenté.
CG VB 14	B	biggen, vleesvarkens	Voldoen de herkomstbedrijven waar biggen aangekocht worden ook aan de Colruyt Group eisen voor de naam registratie?	Les exploitations d'origine où sont achetés des porcelets répondent-elles aux exigences de Colruyt Group pour la nomination de non-castration?	Visuele checkproef van een lot aangekochte biggen op aanwezigheid van testicles (minimaal 1). Er dienen minimaal 1 dieen gecontroleerd te worden per 500 aangevoerde vleesvarkens/biggen. Er wordt eveneens gecontroleerd dat de gearceerde varkenshouder de verklaring (onder de naam van de overeenkomst met Colruyt) ondertekend heeft waarin dit expliciet gewist is geweest. NC indien: wanneer er bij aankoop van biggen worden teruggevonden.	Échantillon visuel d'un lot de porcelets achetés quant à la présence de testicules (au moins 1). Un minimum de 5 animaux doit être contrôlé pour 500 porcs de boucherie/porcelets présentés. Les porcelets doivent également être contrôlés pour s'assurer que l'éleveur présent qui a fait l'achat de l'animal a signé la déclaration (qui fait partie de la convention conclue avec Colruyt) dans laquelle cette exigence figure explicitement. NC si : des porcelets castrés physiquement sont détectés.

CG VB 15	A2	biggen, vleesvarkens	Zijn fysiek geastreerde varkens afwezig? Zijn alle mannelijke varkens op correcte wijze gevaccineerd met IMPROVAC of gevoederd met TAINSTOP?	N'y a-t-il pas de porcs castrés physiquement ? Tous les porcs mâles sont-ils correctement vaccinés à l'IMPROVAC ou nourris au TAINSTOP ?	1.Heeft de varkenshouder de verklaring "niet-castratiemanagement Colruyt Group" ondertekend? 2.Aanwezige biggen (al dan niet aangekocht): Visuele steekproef van een lot aangekochte biggen op aanwezigheid van testikels (minimaal 1). Er dienen minimaal 5 dieren gecontroleerd te worden per 500 aanwezige biggen. 3.Aanwezige vleesvarkens: - Opvragen facturen Improvac/Tainstop & nakijken toedienen Improvac in het genesmiddelenregister (register IUT). - Een steekproefsgewijze visuele controle bij minimaal 5 mannelijke vleesvarkens per 500 vleesvarkens op aanwezigheid van minstens 1 testikel. Op een bedrijf waar enkel vleesvarkens aanwezig zijn, worden punt 1 en 2 gecontroleerd. Op een bedrijf met biggen en vleesvarkens worden alle drie de punten gecontroleerd. NC indien: wanneer er fysiek geastreerde varkens aanwezig zijn (non-conform vanaf 1 geastreerd varken) en/of facturen Improvac/Tainstop niet kunnen voorgelegd worden en/of wanneer de toediening van Improvac niet kan aangetoond worden in het genesmiddelenregister.	1.L'éleveur de porcs a-t-il signé la déclaration "non castration management Colruyt Group" ? 2.Des porcelets présents (achetés ou non): Echantillon visuel d'un lot de porcelets (achetés) quant à la présence de testicules (au moins 1). Un minimum de 5 animaux doit être contrôlé pour 500 porcelets présents. 3.Des porcs d'engraissement présents : - Vérifier la demande de factures Improvac/Tainstop & vérifier l'administration d'Improvac dans le registre des médicaments (registre IUT). - Un contrôle visuel par échantillonnage effectué sur minimum 5 porcs mâles sur 500 porcs d'engraissement afin de s'assurer de la présence de minimum 1 testicule. Dans une exploitation où il n'y a que des porcelets, les points 1 et 2 sont contrôlés. Dans une exploitation où il n'y a que des porcs à l'engrais, les points 1 et 3 sont contrôlés. Dans une exploitation comportant des porcelets et des porcs à l'engrais, les trois points sont contrôlés. NC si : des porcs castrés physiquement sont présents (non conforme à partir de 1 porc castré) et/ou des factures Improvac/Tainstop ne peuvent pas être présentées et/ou l'administration d'improvac ne peut pas être démontrée dans le registre des médicaments. Contrôle visuel de minimum 5 animaux sur 500 porcs de boucherie. Si des verrats de reproduction sont présents, 5 verrats de reproduction au moins doivent encore être contrôlés pour vérifier la présence d'anneaux nasaux. NC si : des porcs portant des anneaux nasaux sont présents dans l'exploitation et/ou si des oreilles présentent des entailles qui ne sont pas attribuables à l'apposition d'une marque auriculaire. Contrôle visuel (de minimum 5 animaux sur 500 porcelets), contrôle de la présence d'un certificat du vétérinaire. Contrôle de la présence d'un plan d'approche établi en collaboration entre l'éleveur et le vétérinaire d'exploitation et qui englobe des mesures remontant à maximum un an. Ce paramètre peut faire partie du plan sanitaire d'exploitation. Contrôlez s'il peut être prouvé que des démarches ont déjà été entreprises en la matière. NC si : des porcs sont présents, pour lesquels un certificat du vétérinaire, dans lequel la nécessité médicale du rognage des dents est décrite ne peut pas être présentée et alors qu'il n'existe pas de plan d'approche pour réduire ou éviter ces interventions dans un délai d'un an ou si le plan d'approche n'est pas suffisamment respecté/suivi (les mesures et le plan d'approche remontent déjà à plus d'1 an ou ne sont pas mis à exécution, sans indication de motif).
CG VB 16	A2	vleesvarkens, fokberen	Wordt het verbod op inkepen van de oren en aanbrengen van neusringen gehandhaafd?	L'interdiction d'entailer les oreilles et d'apposer des anneaux nasaux est-elle maintenue ?	Visuele controle van minstens 5 dieren per 500 vleesvarkens. Indien er fokberen aanwezig zijn, dienen er nog minimaal 5 fokberen gecontroleerd te worden op aanwezigheid van neusringen. NC indien: wanneer varkens met neusringen aanwezig zijn op het bedrijf en/of wanneer oren inkepingen vertonen die niet terug te brengen zijn tot het aanbrengen van een oormerk. Visuele controle (van minimaal 5 dieren per 500 biggen), controle op de aanwezigheid van een attest van de dierenarts. Controle op aanwezigheid van een plan van aanpak opgesteld in samenwerking tussen veehouder en bedrijfsdierenarts met daarin maatregelen dat maximaal één jaar oud is. Dit mag onderdeel uitmaken van het bedrijfsgezondheidsplan. Controleer of er kan aangetoond worden dat er hier reeds stappen in ondernomen zijn. NC indien: wanneer er varkens aanwezig zijn waarvoor geen attest van de dierenarts kan voorgelegd worden waarin de medische noodzaak voor het slijpen van de tanden beschreven wordt en er geen plan van aanpak is om deze ingrepen te verminderen of te vermijden binnen het jaar of wanneer het plan van aanpak onvoldoende gerespecteerd/overgevolgd is (maatregelen en plan van aanpak zijn reeds ouder dan 1 jaar of niet uitgevoerd zonder reden).	Contrôle visuel de minimum 5 animaux sur 500 porcs de boucherie. Si des verrats de reproduction sont présents, 5 verrats de reproduction au moins doivent encore être contrôlés pour vérifier la présence d'anneaux nasaux. NC si : des porcs portant des anneaux nasaux sont présents dans l'exploitation et/ou si des oreilles présentent des entailles qui ne sont pas attribuables à l'apposition d'une marque auriculaire. Contrôle visuel (de minimum 5 animaux sur 500 porcelets), contrôle de la présence d'un certificat du vétérinaire. Contrôle de la présence d'un plan d'approche établi en collaboration entre l'éleveur et le vétérinaire d'exploitation et qui englobe des mesures remontant à maximum un an. Ce paramètre peut faire partie du plan sanitaire d'exploitation. Contrôlez s'il peut être prouvé que des démarches ont déjà été entreprises en la matière. NC si : des porcs sont présents, pour lesquels un certificat du vétérinaire, dans lequel la nécessité médicale du rognage des dents est décrite ne peut pas être présentée et alors qu'il n'existe pas de plan d'approche pour réduire ou éviter ces interventions dans un délai d'un an ou si le plan d'approche n'est pas suffisamment respecté/suivi (les mesures et le plan d'approche remontent déjà à plus d'1 an ou ne sont pas mis à exécution, sans indication de motif).
CG VB 17	A2	biggen	Worden de tanden uitsluitend geslepen indien er een medische grond is. Bestaat hiervoor een attest van de bedrijfsdierenarts, is er een onderzoek naar de oorzaak van de problemen en een bijbehorend plan van aanpak dat jaarlijks wordt geëvalueerd?	Les dents sont-elles rognées uniquement pour une raison médicale ? Existe-t-il à cet effet un certificat du vétérinaire d'exploitation, y a-t-il une analyse de la cause des problèmes et un plan d'approche ad hoc, qui est évalué chaque année ?	Visuele controle (van minimaal 5 dieren per 500 biggen), controle op de aanwezigheid van een attest van de dierenarts. Controle op aanwezigheid van een plan van aanpak opgesteld in samenwerking tussen veehouder en bedrijfsdierenarts met daarin maatregelen dat maximaal één jaar oud is. Dit mag onderdeel uitmaken van het bedrijfsgezondheidsplan. Controleer of er kan aangetoond worden dat er hier reeds stappen in ondernomen zijn. NC indien: wanneer er varkens aanwezig zijn waarvoor geen attest van de dierenarts kan voorgelegd worden waarin de medische noodzaak voor het slijpen van de tanden beschreven wordt en er geen plan van aanpak is om deze ingrepen te verminderen of te vermijden binnen het jaar of wanneer het plan van aanpak onvoldoende gerespecteerd/overgevolgd is (maatregelen en plan van aanpak zijn reeds ouder dan 1 jaar of niet uitgevoerd zonder reden).	Contrôle visuel (de minimum 5 animaux sur 500 porcelets), contrôle de la présence d'un attestation du vétérinaire. Contrôle de la présence d'un plan d'approche établi en collaboration entre l'éleveur et le vétérinaire d'exploitation et qui englobe des mesures remontant à maximum un an. Ce paramètre peut faire partie du plan sanitaire d'exploitation. Contrôlez s'il peut être prouvé que des démarches ont déjà été entreprises en la matière. NC si : des porcs sont présents, pour lesquels un certificat du vétérinaire, dans lequel la nécessité médicale de la caudectomie est décrite ne peut pas être présentée et il n'y a pas de plan d'approche pour réduire ou éviter ces interventions dans un délai d'un an ou si le plan d'approche n'est pas suffisamment respecté/suivi (les mesures et le plan d'approche remontent déjà à plus d'un an ou ne sont pas mis à exécution, sans indication de motif). Dans les exploitations de porcs d'engraissement, la norme est jugée NC lorsque des porcs d'engraissement présentant une queue coupée sont présents et qu'aucun attestation du vétérinaire de l'exploitation d'origine ne peut être présentée décrivant la nécessité médicale de la coupe de la queue.
CG VB 18	A2	biggen, vleesvarkens	Worden de staarten uitsluitend gecoupeerd indien er een medische grond is. Bestaat hiervoor een attest van de bedrijfsdierenarts, is er een onderzoek naar de oorzaak van de problemen en een bijbehorend plan van aanpak dat jaarlijks wordt geëvalueerd?	Les queues sont-elles coupées uniquement pour une raison médicale ? Existe-t-il à cet effet un certificat du vétérinaire d'exploitation, y a-t-il une analyse de la cause des problèmes et un plan d'approche ad hoc, qui est évalué chaque année ?	Visuele controle (van minimaal 5 dieren per 500 biggen of vleesvarkens), controle op de aanwezigheid van een attest van de dierenarts. Controle op aanwezigheid van een plan van aanpak opgesteld in samenwerking tussen veehouder en bedrijfsdierenarts met daarin maatregelen dat maximaal één jaar oud is. Dit mag onderdeel uitmaken van het bedrijfsgezondheidsplan. Controleer of er kan aangetoond worden dat er hier reeds stappen in ondernomen zijn. Op een vleesvarkensbedrijf worden de staarten van vleesvarkens gecontroleerd. Indien varkens met gecoupeerde staarten aanwezig zijn, moet het attest van de dierenarts van het bedrijf waar de biggen werden aangekocht kunnen voorgelegd worden. NC indien: wanneer er varkens aanwezig zijn waarvoor geen attest van de dierenarts kan voorgelegd worden waarin de medische noodzaak voor de staarten beschreven wordt en er geen plan van aanpak is om deze ingrepen te verminderen of te vermijden binnen het jaar of wanneer het plan van aanpak onvoldoende gerespecteerd/overgevolgd is (maatregelen en plan van aanpak zijn reeds ouder dan 1 jaar of niet uitgevoerd zonder reden). Op vleesvarkensbedrijven wordt de norm als NC beoordeeld wanneer er vleesvarkens met gecoupeerde staarten aanwezig zijn waarvoor geen attest van de dierenarts van het bedrijf van herkomst kan voorgelegd worden waarin de medische noodzaak voor het couperen van staarten beschreven wordt	Contrôle visuel (de minimum 5 animaux sur 500 porcelets/porcs de boucherie), contrôle de la présence d'un attestation du vétérinaire. Contrôle de la présence d'un plan d'approche établi en collaboration entre l'éleveur et le vétérinaire d'exploitation et qui englobe des mesures remontant à maximum un an. Ce paramètre peut faire partie du plan sanitaire d'exploitation. Contrôlez s'il peut être prouvé que des démarches ont déjà été entreprises en la matière. Dans un élevage de porcs d'engraissement, on vérifie les queues des porcs d'engraissement. En cas de présence de porcs à queue coupée, l'attestation du vétérinaire de l'exploitation où les porcelets ont été achetés doit être présenté. NC si : des porcs sont présents, pour lesquels un certificat du vétérinaire, dans lequel la nécessité médicale de la caudectomie est décrite ne peut pas être présentée et il n'y a pas de plan d'approche pour réduire ou éviter ces interventions dans un délai d'un an ou si le plan d'approche n'est pas suffisamment respecté/suivi (les mesures et le plan d'approche remontent déjà à plus d'un an ou ne sont pas mis à exécution, sans indication de motif). Dans les exploitations de porcs d'engraissement, la norme est jugée NC lorsque des porcs d'engraissement présentant une queue coupée sont présents et qu'aucun attestation du vétérinaire de l'exploitation d'origine ne peut être présentée décrivant la nécessité médicale de la coupe de la queue.
CG VB 19	B	allen	Voorziet de varkenshouder in energie door groene energie aan te kopen en/of zelf op een milieuvriendelijke manier energie te produceren en/of coöperant te zijn in een meellevensbedrijf dat bio-energie opwekt	L'éleveur porcin se pourvoit-il en énergie par les moyens suivants : achat d'énergie verte et/ou production de sa propre énergie par des moyens écologiques et/ou participation comme co-producteur dans une usine de traitement du lisier qui génère de la bioénergie.	Controle op factuur aankoop groene energie of bewijs coöperant in een meellevensbedrijf dat bio-energie opwekt of zelf groene energieproductent. Het voorgeleggen van een factuur die aankoop van groene energie bewijst of het aantonen van een duurzame techniek waarmee de energie op de site wordt opgewekt tijdens de audit is voldoende (bijv. zonnepanelen). Progressie bij elke volgende audit is momenteel niet nodig. NC indien: indien geen facturen of bewijzen voorgelegd worden.	Contrôle de la facture d'achat d'énergie verte ou preuve de la coopération dans une usine de traitement du lisier qui génère de la bioénergie ou production de sa propre énergie verte. La production d'une facture prouvant l'achat d'énergie verte ou la preuve d'une technique durable de production d'énergie sur le site durant l'audit est suffisante (p.ex. panneaux solaires). Une progression à chaque audit suivant n'est actuellement pas nécessaire. NC si : aucune facture ou preuve ne peut être produite.
CG VB 21	A2	allen	Worden geen kalmeermiddelen bij de varkens gebruikt?	Aucun sédatif (tranquillisant) n'est-il utilisé chez les porcs ?	Controleer het genesmiddelenregister (IUT) op gebruik van kalmeermiddelen bij de varkens. NC, indien kalmeermiddelen bij de varkens in de periode sinds de laatste audit (1 jaar) werden gebruikt.	Vérifier le registre des médicaments (IUT) pour l'utilisation de sédatifs chez les porcs. NC : si des sédatifs ont été utilisés chez les porcs depuis le dernier audit (1 an).
CG VB 22	B	allen	Werd voor het verschaffen/toedienen van gele of oranje antibiotica een diagnose gesteld?	Lorsque des antibiotiques jaunes et oranges ont été fournis/administrés, un diagnostic a-t-il été posé?	Kijk via het OCJ-portal in AB register na of gele/oranje antibiotica in de afgelopen periode sinds de laatste audit werden voorgeschreven/verschaf. HOE? AB Register: Registraties > Zoek op producent en selecteer op AMCRA-kluscode (onder 'uitgebreid zoeken'): geel-oranje Kijk voor 10 gele en 10 oranje producten na of de gebruiksindicatie bij de registratie is ingevuld. Indien minder dan 10 verschaffingen van gele of oranje antibiotica: kijk alle registraties na. (Kijk enkel gebruiksindicaties na voor registraties na de datum 01/03/2023) NC indien: gele of oranje antibiotica verschafte werden maar er voor registraties na 01/03/2023 geen gebruiksindicatie is geregistreerd in AB Register.	Vérifier en utilisant le portail OCJ dans le Registre AB si des antibiotiques jaunes/oranges ont été prescrits/fournis au cours de la période depuis le dernier audit (1 an): COMMENT ? Registre AB: Enregistrements > Cherchez le producteur et sélectionner par code couleur AMCRA (sous 'Recherche avancée'): jaune/orange. Pour 10 antibiotiques jaunes et 10 antibiotiques orange, vérifiez si l'indication d'utilisation a été introduite lors de l'enregistrement. S'il y a moins de 10 antibiotiques jaunes ou orange, vérifiez tous les enregistrements. (Ne vérifiez les indications d'emploi que pour les enregistrements postérieurs à la date du 01/03/2023). NC si : des antibiotiques jaunes ou orange ont été délivrés mais aucune indication d'utilisation n'est enregistrée (pour les enregistrements postérieurs au 01/03/2023) dans le registre AB.
CG VB 20	A2	allen	Wordt enkel gewerkt met Belgische transportbedrijven (conform CG VT 1)?	Est-il uniquement fait appel à des entreprises de transport belges (conformément à la CG VT 1) ?	Alle leveringen onder Colruyt moeten worden getraceerd via het platform Tracy®. Controleer via het OCJ portal in Tracy® (opgelet: nieuwe Tracy® platform!) of de verplaatsingen uitgevoerd werden door een Belgische transporteur die BeFork of QS gecertificeerd is. HOE? - Ga in het OCJ portal naar 'Tracering' > 'Verplaatsingen'. - Filter op de periode waarover de audit gaat (onder 'vertekstuma'), filter op label 'Colruyt erkend' en vul bij de filter 'laadplaats' het geautoriseerde varkensbedrijf in. - Exporteer het resultaat (export knop onderaan de pagina). Plaats een filter op de kolom 'transporteur' in de export en kijk zo de lijst na van de verschillende transporteurs die vervoer hebben uitgevoerd. - Ga in Tracy® via de 'leden zoek' functie na of het om een Belgisch transportbedrijf gaat. NC indien: een levering onder Colruyt niet door een Belgisch BeFork of QS gecertificeerd transportbedrijf gebeurde.	Toutes les livraisons effectuées sous l'enseigne de Colruyt doivent être tracées via la plate-forme Tracy®. Vérifiez via le portail OCJ de Tracy® (attention : nouvelle plateforme Tracy® !) si les mouvements ont été effectués par un transporteur belge certifié BeFork ou QS. COMMENT ? - Dans le portail OCJ, sous 'Tracabilité' > 'Déplacements'. - Filtrez sur la période audité (date de départ), filtrez sur le label 'Colruyt approved' et indiquez la porcherie audité dans le filtre 'lieu de chargement'. - Exportez le résultat (bouton d'exportation en bas de la page). Placez un filtre sur la colonne 'transporteur' dans l'exportation pour consulter la liste des différents transporteurs qui ont effectué le transport. - Vérifiez dans Tracy® via la fonction 'recherche de membres' s'il s'agit d'une entreprise de transport belge. NC si : une livraison sous Colruyt n'a pas été effectuée par une entreprise de transport belge certifiée BeFork ou QS.
TRANSPORT						
CG VT 1	A2	allen	Er wordt enkel gewerkt met Belgische transportbedrijven	Il est uniquement fait appel à des entreprises de transport belges	De transporteur beschikt over alle nodige documentatie en voornamelijk over de Belgische licentie met inbegrip van zowel het vergoedingscertificaat voor transport als het attest van vakbekwaamheid. Alle leveringen onder Colruyt moeten worden getraceerd via het platform Tracy. Voor een steekproef van de leveringen onder Colruyt vanuit het geautoriseerde bedrijf wordt nagegaan of het om een Belgische transporteur ging die BeFork of QS gecertificeerd is. NC indien: een levering onder Colruyt niet door een Belgische BeFork of QS gecertificeerd transportbedrijf gebeurde. Le transporteur dispose de tous les documents nécessaires, et principalement de la licence belge, y compris le certificat d'autorisation de transport ainsi que l'attestation d'aptitude professionnelle. Toutes les livraisons effectuées sous l'enseigne de Colruyt doivent être tracées au moyen de la plate-forme TRACY. Pour un échantillon des livraisons effectuées dans le cadre de Colruyt depuis l'exploitation soumise à l'audit, il y a lieu de s'assurer qu'il s'agissait d'un transporteur belge certifié BeFork ou QS. NC si : une livraison dans le cadre de Colruyt n'a pas été effectuée par une entreprise de transport belge certifiée BeFork ou QS.	
SLACHTHUIS - ABATTOR						

CG VS 1	A2	allen	Beschikt het bedrijf over de laatste versie van het Colruyt Group lastenboek?	L'exploitation dispose-t-elle de la dernière version du cahier des charges de Colruyt Group?	Controleren of het bedrijf vlot de laatste versie van het Colruyt Group lastenboek kan voorleggen. Het Colruyt Group lastenboek dient schriftelijk of digitaal aanwezig te zijn. Het bedrijf dient deze vlot te kunnen voorleggen op vraag van de auditor. De bedrijven worden via de rechtstreekse leverancier van Colruyt Group op de hoogte gesteld van wijzigingen en wat de nieuwste versie dient te zijn. NC indien: indien de leverancier het document niet kan voorleggen of indien het niet de laatste versie is.	Contrôler si l'exploitation peut facilement présenter la dernière version du cahier des charges de Colruyt Group. Le cahier des charges de Colruyt Group doit être disponibles par écrit ou par voie électronique. L'exploitation doit pouvoir les présenter facilement à la demande de l'auditeur. Les exploitations sont informées par le fournisseur direct de Colruyt Group des modifications apportées et de ce qui doit être la version la plus récente. NC si : le fournisseur ne peut pas produire le document ou s'il ne s'agit pas de la dernière version.
CG VS 2	A2	allen	Heeft het bedrijf de verklaring ondertekend, waarin hij bevestigt dat hij de inhoud van de Colruyt-voorschriften aanvaardt en zal naleven?	L'exploitation a-t-elle signé la déclaration dans laquelle elle confirme qu'elle accepte et respecte le contenu des prescriptions de Colruyt ?	Controleren of het bedrijf vlot de ondertekende versie van de verklaring kan voorleggen. De verklaring wordt standaard mee ondertekend met het contract. NC indien: indien het bedrijf het document niet kan voorleggen of een niet-ondertekende versie kan voorleggen.	Contrôler si l'exploitation peut facilement présenter la version signée de la déclaration. Habituellement, la déclaration est signée en même temps que le contrat. NC si : l'exploitation ne peut pas présenter le document ou si elle peut présenter une version non signée.
CG VS 3	A2	allen	Beschikt het slachthuis voor elke levering van varkens bestemd voor Colruyt Group over bewijs dat de varkensbedrijf beantwoordt aan de Colruyt-eisen. BePork certificatie ingerepen? Wordt hier toe elke levering bestemd voor Colruyt Group, direct of indirect, correct geregistreerd en getraceerd in Tracy van BePork vzw?	Pour chaque livraison de porcs destinés à Colruyt Group, l'abattoir est-il en possession de la preuve que l'exploitation porcine répond aux exigences de Colruyt, y compris la certification BePork? A cette fin, chaque livraison destinée au Groupe Colruyt, directement ou indirectement, est-elle correctement enregistrée et tracée dans le plateforme Tracy de l'asbl BePork?	Correct gebruik van Tracy voor Colruyt leveringen. - Neem een steekproef van 5 interne leveringsbonnen waarop levering voor Colruyt/onder Colruyt label vermeld wordt. - Kijk via het OCI portaal in Tracy* na onder "leveringsbonnen" of deze leveringen in Tracy* correct geregistreerd zijn (= is de levering aan Colruyt Group/vermeld onder Colruyt label geregistreerd in Tracy* en komen de vermeldde producten en gewichten/aantallen overeen tussen Tracy* en de interne leveringsbonnen). - Kijk na of de varkenshouders op moment van die levering Colruyt erkend waren (voor leveringsbonnen geregistreerd in Tracy: indien het Colruyt label van de leveringsbonnen groen is voldoen de varkens ook aan de Colruyt voorwaarden). NC indien: indien leveringen onder Colruyt label niet in Tracy* geregistreerd zijn, indien de gegevens in Tracy* niet overeenstemmen met deze op de interne leverbon bedoeld voor Colruyt of indien een levering onder Colruyt label in Tracy* geregistreerd werd maar het Colruyt label van de leveringsbon in Tracy* rood is.	Utilisation correcte de Tracy* pour les livraisons de Colruyt : - Prélève un échantillon de 5 bons de livraison internes mentionnant une livraison pour Colruyt/sous l'étiquette Colruyt. - Vérifiez via le portail OCI dans Tracy* sous "bons de livraison" si ces livraisons sont correctement enregistrées dans Tracy* (= la livraison au groupe Colruyt/ mentionnée sous le label Colruyt est-elle enregistrée dans Tracy* et les produits et poids/nombres mentionnés correspondent-ils entre Tracy* et le bon de livraison interne). - Vérifier si les éleveurs de porcs étaient agréés Colruyt au moment de cette livraison (pour les bons de livraison enregistrés dans Tracy : si l'étiquette Colruyt du bon de livraison est verte, les porcs répondent également aux conditions Colruyt). NC si : les livraisons sous label Colruyt ne sont pas enregistrées dans Tracy*, si les données dans Tracy* ne correspondent pas à celles du bon de livraison interne destiné à Colruyt ou si une livraison sous label Colruyt a été enregistrée dans Tracy* mais que le label Colruyt de ce bon de livraison dans Tracy* est rouge.
CG VS 4	A2	allen	Worden de varkens waarvan de carcassen of deel van carcassen aan Colruyt worden geleverd voor verder versnijding, geslacht de dag ervoor of op de laatste werkdag voor een weekend of feestdag?	Les porcs dont les carcasses ou une partie des carcasses sont livrées à Colruyt pour la suite de la découpe sont-ils abattus la veille ou le dernier jour ouvrable précédant un week-end ou un jour férié ?	Controleren op het bestaan van relevante procedures die deze eis garanderen. Nazicht van de registers ter verificatie dat deze procedures nageleefd worden. NC indien: wanneer blijkt dat de carcassen die (gedeelte)k aan Colruyt worden geleverd voor verdere versnijding niet geslacht werden op de laatste (werkdag) voor een weekend of feestdag.	Contrôle de l'existence de procédures pertinentes garantissant cette exigence. Contrôle des registres afin de vérifier le respect de ces procédures. NC si : il apparaît que les carcasses livrées (en partie) à Colruyt pour la suite de la découpe n'ont pas fait l'objet d'un abattage le dernier jour (ouvrable) précédant un week-end ou un jour férié.
CG VS 5	B	allen	Wordt het geluidsniveau (gemiddeld 85 dB) geregistreerd en opgevolgd? Is er een plan van aanpak in geval van overschrijding van de pieken?	Le niveau sonore (en moyenne 85 dB) est-il enregistré et suivi ? Existe-t-il un plan d'approche en cas de dépassement des pics ?	Controleren op het continue metingsysteem van het slachthuis en/of minstens 4 metingen/jaar van het geluidsniveau op die hoogte te hoogte van de meest kritieke punten in het slachtproces (opdriven, bedwelmen). NC indien: wanneer de metingen een geluidsniveau van >85 db aangeven en/of een plan van aanpak voor overschrijdingen van de pieken ontbreekt of wanneer het aantal metingen minder is dan het minimum.	Contrôle du système de mesurage continu de l'abattoir et/ou au moins 4 mesures/an, du niveau sonore à la hauteur de l'animal au niveau des points les plus critiques du processus d'abattage (guidage, étourdissement). NC si : les mesures indiquent un niveau sonore > 85 dB et/ou en l'absence de plan d'approche pour les dépassements des pics ou lorsque le nombre de mesurages est inférieur au minimum.
CG VS 6	A2	allen	Wordt het verbod op gebruik van elektrostimulatie en stoken gehandhaafd in het bedrijf?	L'interdiction de l'utilisation de la stimulation électrique et de bâtons est-elle maintenue dans l'exploitation ?	Visuele controle van het drijven + controle op aanwezigheid van elektrische drifmiddelen en stoken. Visueel: bekijk welk hulpmiddel wordt gebruikt bij het drijven van Colruyt varkens. Interview: afgenomen bij een personeelslid dat opdrift (of de plaatsvervanger). Vraag of een elektrische prikker of stoken aanwezig zijn op het bedrijf. Indien ja, vraag hoe wordt voorkomen dat deze worden gebruikt op de Colruyt varkens (d.m.v. communicatie planning en werkstructuur). Vraag wat er wordt gedaan indien een varken weigert verder te lopen. Administratief: controleer of d.t.m.v. een werkstructuur wordt gecommuniceerd aan het personeel. NC indien: wanneer visueel gebruik van elektrische drifmiddelen of stoken vastgesteld wordt, er geen werkstructuur beschikbaar is of niet kan worden aangebondt dat de medewerkers verantwoordelijk voor het drijven van de dieren tijdens opleiding toelichting bij deze instructie hebben gekregen.	Contrôle visuel du guidage + contrôle de la présence de moyens de guidage électriques et de bâtons. Visuel : regardez quel est l'accessoire utilisé lors du guidage de porcs Colruyt. Entretien : réalisé auprès d'un membre du personnel chargé du guidage (ou de son remplaçant). Demandez si un aiguillon électrique ou des bâtons sont présents dans l'exploitation. Dans l'affirmative, demandez comment l'usage de ceux-ci sur les porcs Colruyt est évité (au moyen d'un planning de communication et de consignes de travail). Demandez ce que l'on fait si un porc refuse d'avancer. Administratif : contrôlez si la procédure est communiquée au personnel au moyen d'une consigne de travail. NC si : l'usage de moyens de guidage électriques ou de bâtons est constaté visuellement, si aucune consigne de travail n'est disponible ou si l'on ne peut être prouvé que les collaborateurs responsables du guidage des animaux ont reçu des explications sur cette instruction pendant la formation.
CG VS 7	B	allen	Voorzet het slachthuis in energie-derivate groene energie aan te kopen en/of zelf op een milieuvriendelijke manier energie te produceren en/of coöperant te zijn in een medeoverwerkingsbedrijf dat bio-energie opwekt?	L'abattoir se procure-t-il en énergie partiellement ou totalement d'énergie verte et/ou la production de sa propre énergie par des moyens respectueux de l'environnement et/ou sa participation comme coopérateur dans une usine de traitement du bœuf qui génère de la bioénergie?	Factuur aankoop groene energie of bewijs coöperant in een medeoverwerkingsbedrijf dat bio-energie opwekt of groene energieproducten. Het voorleggen van een factuur die aankoop van groene energie bewijst of het aantonen van een duurzame techniek waarmee de energie op de site wordt opgewekt tijdens de audit is voldoende (bijv. zonnepanelen). Progressie bij elke volgende audit is momenteel niet nodig. NC indien: indien geen facturen of bewijs kunnen voorlegd worden.	Facture d'achat d'énergie verte ou preuve de la participation comme coopérateur dans une usine de traitement du bœuf qui génère de la bioénergie, ou production de sa propre énergie verte. La production d'une facture prouvant l'achat d'énergie verte ou la preuve d'une technique durable de production d'énergie sur le site durant l'audit est suffisante (p.ex. panneaux solaires). Une progression à chaque audit suivant n'est actuellement pas nécessaire. NC si : aucune facture ou preuve ne peut être produite.
CG VS 8	B	allen	Beschikt het bedrijf over een masterplan afvalbeheer met als doel de hoeveelheid afval te verminderen (proceswater, afvalwater, bedrijfsafval)?	L'exploitation dispose-t-elle d'un masterplan de gestion des déchets ayant pour but de réduire la quantité de déchets (eau de traitement, eau usée, déchets d'exploitation)?	Aangaan of er een masterplan werd opgesteld dat concrete doelstellingen bevat om de hoeveelheid afval te verminderen. Er wordt gecontroleerd of er een beleid aanwezig is afbreken of objectieven bepaald zijn en metingen gebeurd zijn. NC indien: wanneer het masterplan ontbreekt en/of wanneer het onvoldoende concreet bevat om de hoeveelheid afval te verminderen.	Vérifier si un masterplan a été établi et s'il contient des objectifs concrets visant à réduire la quantité de déchets. Un contrôle est réalisé pour déterminer s'il existe une politique générale et si des objectifs ont été fixés et des mesures effectuées. NC si : le masterplan fait défaut et/ou si les mesures qu'il contient sont insuffisantes pour réduire la quantité de déchets.
CG VS 9	B	allen	Beschikt het bedrijf over een procedure die toelaat om na te gaan dat per kweker tussen 45 % en 55 % zeugen binnen een periode van 2 maanden aan het slachthuis wordt geleverd?	L'exploitation dispose-t-elle d'une procédure qui permet de s'assurer de la livraison de 45 % à 55 % de truies par éleveur à l'abattoir sur une période de 2 mois ?	Controleren op aanwezigheid van de procedure en controle op aanvoerhoeveelheid zeugen binnen een periode van 2 maanden. Het slachthuis houdt een registratie bij van per bedrijf van de aangeleverde dieren. NC indien: wanneer de procedure ontbreekt en/of wanneer de aangevoerde hoeveelheid zeugen buiten de vereisten valt.	Contrôle de la présence de la procédure et contrôle de la quantité de truies acheminées sur une période de 2 mois. L'abattoir tient un registre des animaux livrés par exploitation. NC si : la procédure fait défaut et/ou si la quantité de truies acheminées ne répond pas aux exigences.
CG VS 10	B	allen	Beschikt het slachthuis over een procedure die toelaat om na te gaan dat de transporteur en het transport aan de Colruyt-eisen beantwoorden (conform CG VT1)?	L'abattoir dispose-t-il d'une procédure qui permet de s'assurer que le transporteur et le transport répondent aux exigences de Colruyt (conformément à CG VT1) ?	Het bedrijf moet in staat zijn om een schriftelijke procedure voor te leggen waarin beschreven staat hoe de eisen in CG VT1 gecontroleerd worden & hoe de resultaten geborgd worden. Het bedrijf kan zich hiervoor baseren op de informatie in het Tracy* platform of het interne systeem via de koppeling met Tracy*. NC indien: indien het bedrijf niet in staat is om deze schriftelijke procedure voor te leggen. Indien deze procedure incompleet (i.e. er ontbreken eisen vanuit CG VT1) of indien blijkt dat het personeel deze procedure niet kent, wordt het resultaat eveneens als non-conform beschouwd.	L'exploitation doit être en mesure de présenter une procédure écrite décrivant la manière dont les exigences sont contrôlées dans CG VT1 et dont les résultats sont garantis. Pour cela, l'exploitation peut recourir aux informations de la plate-forme Tracy* ou au système interne par l'intermédiaire du couplage à Tracy*. NC si : l'exploitation n'est pas en mesure de soumettre cette procédure écrite. Si cette procédure est incomplète (c'est-à-dire s'il manque des exigences basées sur CG VT1) ou s'il s'avère que le personnel ne connaît pas cette procédure, le résultat est également considéré comme non conforme.
CG VS 11	A2	allen	Heeft het slachthuis een plan van aanpak om de afstand kweker-slachthuis te beheersen en beschikt het over een lijst van leveranciers en hun afstand tot het slachthuis met als doelstelling een aanvoerhoeveelheid van: - maximum 50 km > 50 km - Max 20 % > 100 km - 0 % > 150 km?	L'abattoir a-t-il élaboré un plan d'approche pour gérer la distance entre l'éleveur et l'abattoir et dispose-t-il d'une liste de fournisseurs et de la distance qui sépare de l'abattoir avec un volume d'approvisionnement objectif de : - Max 50 km > 50 km - Max 20 % > 100 km - 0 % > 150 km ?	Het bedrijf moet een concreet plan van aanpak omtrent het afstandbeheer kweker-slachthuis kunnen voorleggen. In dit schriftelijk plan staan de eisen uit CG VS 9 (of strengere eisen) vermeld. Er is een actuele lijst aanwezig van de kwekers en de afstand van deze kwekers tot aan het slachthuis. De auditor controleert of deze lijst aanwezig is en of de inhoud overeenstemt met genoemde eis. Indien het slachthuis loonslachten uitvoert voor een derde partij die zelf instaat voor de aanvoer/aanlevering van de levende varkens die voor leveringen aan Colruyt Group worden geslacht, is deze derde partij verantwoordelijk voor het beheer en behalen van deze norm. Er is hiervoor een geschreven afspraak met beide partijen. Het slachthuis kan tijdens de audit het concrete plan van aanpak en de actuele lijst van kwekers en afstanden navragen bij de derde partij en voorleggen aan de auditor. NC indien: indien de eisen uit CG VS 9 onbekend zijn en niet neergeschreven zijn in een visie/plan van aanpak omtrent het afstandbeheer. De eis wordt eveneens als non-conform beschouwd indien het bedrijf geen zicht heeft op de huidige stand van zaken & kan aantonen de ze al dan niet aan de eis voldoen. Voor slachthuizen die loonslachten uitvoeren in opdracht van derden wordt deze norm als niet-conform beoordeeld indien er geen geschreven afspraak bestaat tussen het slachthuis en de derde partij(en), in wiens opdracht varkens bestemd voor Colruyt Group worden geslacht, waarin het beheer van deze norm door de derde partij is opgenomen.	L'exploitation doit pouvoir produire un plan d'approche concret relatif à la gestion de la distance entre l'éleveur et l'abattoir. Ce plan écrit doit contenir les exigences issues de CG VS 9 (ou des exigences plus sévères). Il existe une liste actualisée des éleveurs et de la distance entre ces éleveurs et l'abattoir. L'auditeur contrôle si cette liste est présente et si son contenu correspond à l'exigence citée. En cas d'abattage pour le compte de tiers, les tiers qui commande l'abattage pour le groupe Colruyt et organise le transport est responsable de la gestion et de l'application de cette norme. Il existe un accord écrit à ce sujet entre les deux parties. Lors de l'audit, l'abattoir peut demander au tiers le plan d'action concret ou la liste actuelle des producteurs et des distances, et les présenter à l'auditeur. NC si : les exigences énumérées à CG VS 9 ne sont pas connues et ne sont pas consignées par écrit dans une perspective/un plan d'approche sur la gestion de la distance. Cette exigence est également considérée comme non conforme si l'exploitation ne peut pas en mesure de faire le point sur la situation et peut prouver que celle-ci répond ou non à l'exigence. Pour les exploitations qui abattent pour le compte de tiers, cette norme est jugée non conforme s'il n'existe pas d'accord écrit entre l'abattoir et le ou les tiers au nom desquels les porcs sont abattus pour le Colruyt Group, accord qui prévoit la gestion de cette norme par le tiers.

CG VS 12	B	allen	De transportduur wordt beperkt tot maximaal 3 uur. Het bedrijf verifieert de transportduur, controleert hierop en volgt een eigen procedure indien overschrijding wordt vastgesteld.	La durée du transport est limitée à maximum 3 heures. L'exploitation vérifie la durée du transport, exerce un contrôle sur celui-ci et adopte une procédure propre si un dépassement est constaté.	In het slachthuis worden controles uitgevoerd, die schriftelijk beschreven zijn, die de duurtijd van transport verifiëren. Er is een procedure uitgewerkt waarbij wordt gekeken naar het omgaan met transportduren die de maximumtermijn van 3 uur overschrijden. De auditor controleert de aanwezigheid en het naleven van de procedure. Elke overschrijding van de termijn dient gepaard te gaan met een aantoonbaar bewijs van overmacht. Indien het slachthuis loonslachtingen uitvoert voor een derde partij die zelf instaat voor de aanvoer/aanlevering van de levende varkens die voor leveringen aan Colruyt Group worden geslacht, is deze derde partij verantwoordelijk voor het uitvoeren van de controles op transportduur, de registratie ervan en het plan van aanpak in geval van overschrijdingen. Er is hiervoor een geschreven afspraak tussen beide partijen. Het slachthuis kan tijdens de audit de registratie van de controle erop en het plan van aanpak iqv overschrijdingen navragen bij de derde partij en voorleggen aan de auditor. NC indien: indien blijkt dat het slachthuis geen controles en procedures heeft om de transportduur te verifiëren. Het resultaat blijkt eveneens non-conform te zijn indien er geen verdere acties genomen worden indien blijkt dat een transportduur de maximumtermijn overschreden heeft. Voor bedrijven die loonslachtingen uitvoeren in opdracht van derden wordt deze norm als niet-conform beoordeeld indien er geen geschreven afspraak bestaat tussen het slachthuis en de derde partij(en), in wiens opdracht varkens voor Colruyt Group worden geslacht, waarin het beheer van deze norm door de derde partij is opgenomen.	Des contrôles de vérification de la durée du transport sont effectués à l'abattoir et sont consignés par écrit. Une procédure a été mise au point afin de vérifier comment sont gérées les durées de transport qui dépassent le délai maximum de 3 heures. L'auditeur contrôle la présence et le respect de la procédure. Chaque dépassement du délai doit s'accompagner d'une preuve avérée de force majeure. En cas d'abattage pour le compte de tiers, le tiers qui commande l'abattage pour le groupe Colruyt et organise le transport est responsable de l'exécution des contrôles de la durée du transport, de son enregistrement et du plan d'action en cas de dépassement. Il existe un accord écrit à ce sujet entre les deux parties. Lors de l'audit, l'abattoir peut demander au tiers l'enregistrement des contrôles et du plan d'action en cas de dépassement et le soumettre à l'auditeur. NC si : il apparaît que l'abattoir ne prévoit pas de contrôles ni de procédures de vérification de la durée du transport. Le résultat s'avère également non conforme si aucune autre action n'est entreprise lorsqu'il apparaît qu'une durée de transport a dépassé le délai maximum. Pour les exploitations qui abattent pour le compte de tiers, cette norme est jugée non conforme s'il n'existe pas d'accord écrit entre l'abattoir et le ou les tiers au nom desquels les porcs sont abattus pour le Colruyt Group, accord qui prévoit la gestion de cette norme par le tiers.
CG VS 13	A2	allen	Laat het slachthuis zich jaarlijks controleren via de dierenwelzijnsaudits van Colruyt Group uitgevoerd door Quality Control en worden de corrigerende maatregelen genomen en schriftelijk bevestigd indien non-conformiteiten werden vastgesteld	L'abattoir fait l'objet d'un audit annuel du bien-être des animaux du groupe Colruyt effectué par Quality Control, et des mesures correctives sont prises et confirmées par écrit si des non-conformités ont été identifiées.	Ge na of de jaarlijkse dierenwelzijnsaudit door Quality Control werd uitgevoerd en of er voor vastgestelde non-conformiteiten corrigerende maatregelen werden genomen en schriftelijk werden gemeld aan Quality Control.	Vérifier si l'audit annuel sur le bien-être des animaux a été réalisé par Quality Control et si des mesures correctives ont été prises pour les non-conformités identifiées et signalées par écrit au Quality Control.
UITSNIJDRIJ - SALLE DE DÉCOUPE						
CG VU 1	A2	allen	Beschikt het bedrijf over de laatste versie van het Colruyt Group listenboek?	L'exploitation dispose-t-elle de la dernière version du cahier des charges de Colruyt Group?	Controleren of het bedrijf vlot de laatste versie van de Colruyt-normen kan voorleggen. De Colruyt-normen dienen schriftelijk of digitaal aanwezig te zijn. Het bedrijf dient deze vlot te kunnen voorleggen op vraag van de auditor. De bedrijven worden via de rechtstreekse leverancier van Colruyt Group op de hoogte gesteld van wijgingen en wat de nieuwste versie dient te zijn. NC indien: indien de leverancier het document niet kan voorleggen of indien het niet de laatste versie is.	Contrôler si l'exploitation peut facilement présenter la dernière version des normes Colruyt. Les normes Colruyt doivent être disponibles par écrit ou par voie électronique. L'exploitation doit pouvoir les présenter facilement à la demande de l'auditeur. Les exploitations sont informées par le fournisseur direct de Colruyt Group des modifications apportées et de ce qui doit être la version la plus récente. NC : si le fournisseur ne peut pas produire le document ou s'il ne s'agit pas de la dernière version.
CG VU 2	A2	allen	Heeft het bedrijf de verklaring ondertekend, waarin hij bevestigt dat hij de inhoud van de Colruyt-voorschriften aanvaardt en zal naleven?	L'exploitation a-t-elle signé la déclaration dans laquelle elle confirme qu'elle accepte et respecte le contenu des prescriptions de Colruyt ?	Controleren of het bedrijf vlot de ondertekende versie van de verklaring kan voorleggen. NC indien: indien het bedrijf het document niet kan voorleggen of een niet-ondertekende versie kan voorleggen.	Contrôler si l'exploitation peut facilement présenter la version signée de la déclaration. NC si : l'exploitation ne peut pas présenter le document ou si elle peut présenter une version non signée.
CG VU 3	A2	allen	Beschikt de uitsnijderij voor elke levering van varkensvlees aan Colruyt Group over bewijs dat het vlees afkomstig is van varkens die voldoen aan de Colruyt-voorschriften inclusief Belpork, die geslacht zijn in inrichtingen die voldoen aan de eisen van het Colruyt Group en die vervoerd zijn door een vervoerder die voldoet aan de eisen van Colruyt Group? Wiertoe elke levering bestemd voor Colruyt Group, direct of indirect, correct geregistreerd en getraceerd in Tracy van Belpork vzw?	L'atelier de découpe dispose-t-il pour chaque livraison de viande de porc à Colruyt Group de la preuve que la viande provient de porcs qui satisfont aux prescriptions de Colruyt, y compris Belpork, qui sont abattus dans des établissements qui répondent aux exigences de Colruyt Group et qui sont transportés par un transporteur qui répond aux exigences de Colruyt Group? À cette fin, chaque livraison destinée au Groupe Colruyt, directement ou indirectement, est-elle correctement enregistrée et tracée dans le plateforme Tracy de l'abli Belpork?	Controle of op de leverdocumenten aan de uitsnijderij een expliciete schriftelijke vermelding staat dat de producten voldoen aan de Colruyt eisen. Registratie van de Colruyt leveringen in TRACY, dat ontwikkeld is door Belpork vzw en dezelfde garanties geeft als de schriftelijke vermeldingen op leverdocumenten wordt ook als afbrekende beschouwd voor deze eis. Er wordt nagegaan of er een schriftelijke procedure uitgewerkt is waarbij de verschillende eisen worden geïmplementeerd en of deze procedure is gekend bij het uitvoerende personeel. In deze procedure staat eveneens wat er dient te gebeuren bij non-conforme resultaten. NC indien: indien er geen bewijs (registratie in TRACY onder Colruyt label) kan getoond worden dat de producten voldoen aan de Colruyt-eisen en/of de traceroefening dit niet kan aantonen. Het resultaat wordt eveneens als non-conform beschouwd indien er geen schriftelijke procedure is, indien de procedure niet gekend is bij het uitvoerende personeel of indien blijkt dat er in de procedure niets beschreven staat omtrent de handelingen die dienen genomen te worden bij non-conforme resultaten.	Contrôle pour déterminer si les documents de livraison à l'atelier de découpe portent une mention écrite explicite selon laquelle les produits répondent aux exigences Colruyt. L'enregistrement des livraisons Colruyt dans TRACY, qui a été développé par l'ASBL Belpork et offre les mêmes garanties que les mentions écrites sur les documents de livraison, est également jugé valable pour cette exigence. Un contrôle est réalisé pour déterminer si une procédure écrite de vérification et d'archivage des différentes exigences a été élaborée et si cette procédure est connue du personnel d'exécution. Cette procédure comprend également la marche à suivre en cas de résultats non conformes. NC si : aucune preuve d'enregistrement dans TRACY sous le label Colruyt que les produits livrés répondent aux exigences de Colruyt ne peut être produite et/ou si l'exercice de traçabilité ne peut pas le démontrer. Le résultat est également considéré comme non conforme en l'absence de procédure écrite, si la procédure n'est pas connue du personnel d'exécution ou s'il apparaît que la procédure ne contient aucune description relative aux actes à poser en cas de résultats non conformes.
CG VU 4a	A2	allen	Is er een procedure voor temperatuurregistratie en is deze bekend bij het uitvoerende personeel?	Existe-t-il une procédure pour l'enregistrement de la température et celle-ci est-elle connue du personnel d'exécution ?	Er is een schriftelijke procedure die extra controles stelt omtrent de temperatuurregistratie. Deze schriftelijke procedure is gekend bij het uitvoerende personeel. Er worden registraties bijgehouden & er is een werkwijze opgesteld omtrent wat er dient te gebeuren bij non-conforme resultaten. NC indien: •Er is een schriftelijke procedure omtrent de temperatuurregistratie bestaand. •De procedure niet gekend is bij het uitvoerende personeel. •Indien er geen procedure uitgewerkt is omtrent wat er dient te gebeuren bij een overschrijding van de maximale temperatuur. •Indien blijkt dat er producten zijn geproduceerd waarbij een overschrijding van de temperatuur plaatsvond zonder dat de eerder vermeldde procedure gerespecteerd werd.	Il existe une procédure écrite qui définit des contrôles supplémentaires en matière d'enregistrement de la température. Cette procédure écrite est connue du personnel d'exécution. Des enregistrements sont tenus à jour et une méthodologie est mise en place sur les mesures à prendre en cas de résultats non conformes. NC si : •Il n'existe pas de procédure écrite relative aux enregistrements des températures. •La procédure n'est pas connue du personnel d'exécution. •Aucune procédure n'a été élaborée sur la marche à suivre en cas de dépassement de la température maximale. •Il s'avère que des produits ont été fabriqués alors qu'un dépassement de la température à cœur a lieu sans que la procédure citée précédemment ait été respectée.
CG VU 4b	A2	allen	Is de kerntemperatuur bij verpakken max. 7°C?	La température à cœur lors de l'emballage est-elle de max. 7°C ?	Het gaat om een extra controle op een wettelijke norm. Voor het uitvoeren van de meting van de kerntemperatuur wordt de procedure gevolgd zoals beschreven voor de validatie van het autocontroleysysteem.	Il s'agit d'un contrôle supplémentaire d'une norme légale. Pour effectuer la mesure de la température à cœur, on suit la procédure décrite pour la validation du système d'autocontrôle.
CG VU 5	A2	allen	Kan de uitsnijderij op elk moment garanderen dat de herkomst van het varkensvlees kan worden nageetrokken tot bij de kweker (hetzij per dier, hetzij per lot) en specificeren hoe het het geleverde vlees is de kweker ervan kan identificeren?	L'atelier de découpe peut-il garantir à tout moment que l'origine de la viande de porc peut être retracée jusque chez l'éleveur (soit par animal, soit par lot) et spécifier comment s'effectue l'identification de la viande livrée et de son éleveur ?	Er is een schriftelijke procedure uitgewerkt die beschrijft hoe de oorsprong van het vlees kan nageetrokken worden. Deze procedure is gekend bij het uitvoerende personeel. Er kan tijdens de audit een concreet voorbeeld van een traceroefening getoond worden waarbij de oorsprong van het varkensvlees kan aangehouden worden. NC indien: •Er geen schriftelijke procedure aanwezig is die de nodige handelingen beschrijft. •De procedure niet gekend is bij het betrokken personeel. •Er geen concreet voorbeeld kan aangehouden worden van een oefening waarbij de traceerbaarheid getest werd.	Une procédure écrite a été élaborée, qui décrit comment l'origine de la viande peut-être vérifiée. Cette procédure est connue du personnel d'exécution. Durant l'audit, un exemple concret d'exercice de traçabilité peut être présenté, permettant de prouver l'origine de la viande de porc. NC si : •Il n'existe pas de procédure écrite qui décrit les actes requis. •La procédure n'est pas connue du personnel concerné. •Aucun exemple concret de la réalisation d'un exercice au cours duquel la traçabilité a été testée ne peut être présenté.
CG VU 8	A2	allen	Kan de snijzaal, die voor leveringen aan Colruyt Group varkens laat slachten in een dienstverlenend slachthuis en zelf instaat voor de aanvoer/aanlevering van de varkens, een plan van aanpak voorleggen om de afstand kweker-slachthuis te beheeren, beschikt het over een lijst van leveranciers en hun afstand tot het slachthuis met het oog op het behalen van de afstandsdoelstellingen en is er een geschreven afspraak tussen de snijzaal en het slachthuis waarin het beheer van deze norm voor Colruyt Group door de snijzaal vastgelegd is?	La salle de découpe qui fait abattre des porcs dans un abattoir de service pour les livrer au Colruyt Group et elle-même organise le transport, peut-elle présenter un plan d'action pour gérer la distance producteur-abattoir, dispose-t-elle d'une liste de fournisseurs et de leur distance par rapport à l'abattoir en vue d'atteindre les objectifs de distance, et existe-t-elle un accord écrit entre la salle de découpe et l'abattoir de service définissant la gestion de cette norme de Colruyt Group par la salle de découpe ?	Vraag na of er voor leveringen aan Colruyt Group in opdracht van de snijzaal varkens geslacht worden door een dienstverlenend slachthuis waarbij de snijzaal zelf instaat voor de aanvoer/aanlevering van de varkens. Indien dit het geval is: De snijzaal moet een concreet plan van aanpak omtrent het afstandsbeheer kweker-slachthuis kunnen voorleggen. In dit schriftelijk plan staan de eisen uit CG VS 9 (of strengere eisen) vermeld. Er is een actuele lijst aanwezig van de kwekers en de afstand van deze kwekers tot aan het slachthuis. De auditor controleert of deze lijst aanwezig is en of de inhoud overeenstemt met genoemde eis. NC indien: indien de eisen uit CG VS 9 onbekend zijn en niet neergegeschreven zijn in een vliezplan van aanpak omtrent het afstandsbeheer. Deze eis wordt eveneens als non-conform beschouwd indien het bedrijf geen zicht heeft op de huidige stand van zaken & kan aantonen of ze al dan niet aan de eis voldoen.	Demander si des porcs destinés au Colruyt Group sont abattus dans un abattoir de service pour le compte de la salle de découpe qui organise son propre transport de porcs. Si tel est le cas: l'exploitation doit pouvoir produire un plan d'approche concret relatif à la gestion de la distance entre l'éleveur et l'abattoir. Ce plan écrit doit contenir les exigences issues de CG VS 9 (ou des exigences plus sévères). Il existe une liste actualisée des éleveurs et de la distance entre ces éleveurs et l'abattoir. L'auditeur contrôle si cette liste est présente et si son contenu correspond à l'exigence citée. NC si : les exigences énumérées à CG VS 9 ne sont pas connues et ne sont pas consignées par écrit dans un perspective plan d'approche sur la gestion de la distance. Cette exigence est également considérée comme non conforme si l'exploitation n'est pas en mesure de faire le point sur la situation et peut prouver que celle-ci répond ou non à l'exigence.
CG VU 9	B	allen	Verifieert de snijzaal, die voor leveringen aan Colruyt Group varkens laat slachten in een dienstverlenend slachthuis en zelf instaat voor de aanvoer/aanlevering van de varkens, de transportduur, controleert ze hierop, volgt ze een eigen procedure indien overschrijding (i.e. meer dan 3u) wordt vastgesteld en is er een geschreven afspraak tussen de snijzaal en het slachthuis waarin het beheer van deze norm voor Colruyt Group door de snijzaal vastgelegd is?	La salle de découpe qui fait abattre des porcs dans un abattoir de service pour les livrer au Colruyt Group et elle-même organise le transport vérifie-t-elle le temps de transport, le contrôle-t-elle, suit-il sa propre procédure si un dépassement (c'est-à-dire plus de 3 heures) est constaté et existe-t-elle un accord écrit entre la salle de découpe et l'abattoir de service dans lequel la gestion de cette norme de Colruyt Group par la salle de découpe est définie ?	Vraag na of er voor leveringen aan Colruyt Group in opdracht van de snijzaal varkens geslacht worden door een dienstverlenend slachthuis waarbij de snijzaal zelf instaat voor de aanvoer/aanlevering van de varkens, die schriftelijk beschreven zijn, die de duurtijd van transport verifiëren. Er is een procedure uitgewerkt waarbij wordt gekeken naar het omgaan met transportduren die de maximumtermijn van 3 uur overschrijden. De auditor controleert de aanwezigheid en het naleven van de procedure. Elke overschrijding van de termijn dient gepaard te gaan met een aantoonbaar bewijs van overmacht. NC indien: indien blijkt dat de snijzaal geen controles en procedures heeft om de transportduur te verifiëren voor de varkens bestemd voor Colruyt Group die ze in haar opdracht laat slachten in een dienstverlenend slachthuis. Het resultaat blijkt eveneens non-conform te zijn indien er geen verdere acties genomen worden indien blijkt dat een transportduur de maximumtermijn overschreden heeft.	Demander si des porcs destinés au Colruyt Group sont abattus dans un abattoir de service pour le compte de la salle de découpe qui organise son propre transport de porcs. Si tel est le cas: Des contrôles de vérification de la durée du transport sont effectués par la salle de découpe et sont consignés par écrit. Une procédure a été mise au point afin de vérifier comment sont gérées les durées de transport qui dépassent le délai maximum de 3 heures. L'auditeur contrôle la présence et le respect de la procédure. Chaque dépassement du délai doit s'accompagner d'une preuve avérée de force majeure. NC : il apparaît que la salle de découpe ne prévoit pas de contrôles ni de procédures de vérification de la durée du transport pour les porcs destinés au Colruyt Group, qui les fait abattre pour son compte dans un abattoir de service. Le résultat s'avère également non conforme si aucune autre action n'est entreprise lorsqu'il apparaît qu'une durée de transport a dépassé le délai maximum.

CG-VU-6	6	allen	Voorziet de uitsnijderij, indien niet direct verbonden aan een ziektethuis, energie-doel: groene energie aan te kopen en/of zelf op een milieuvriendelijke manier energie te produceren?	Letaler de découpe, s'il n'est pas directement rattaché à un abattoir, se pourvoit-il en énergie par les moyens suivants : -Facture d'énergie verte et/ou -la production de sa propre énergie par des moyens respectueux de l'environnement?3	Factuur aankoop groene energie of bewijs coöperant in een maatverwantsbedrijf dat bio-energie opwekt of groene energieproductent. Het voorleggen van een factuur die aankoop van groene energie bewijst of het aantonen van een duurzame techniek waarmee de energie op de site wordt opgewekt tijdens de audit te voldoende bijz. omrekening). Progressie bij elke volgende audit is momenteel niet nodig. NC indien indien geen facturen of bewijs kunnen voorgelagd worden.	Facture d'achat d'énergie verte ou preuve de la participation comme coopérateur dans une usine de traitement du lixivier qui génère de la bioénergie, ou producteur de sa propre énergie verte. La production d'une facture prouvant l'achat d'énergie verte ou la preuve d'une technique durable de production d'énergie sur le site durant l'audit est suffisante. En cas contraire, aucune progression à chaque audit suivant n'est actuellement pas nécessaire. NC si – aucune facture ou preuve ne peut être produite.
CG-VU-7	6	allen	Heeft het bedrijf een masterplan afvalbeheer opgesteld, met als doel de hoeveelheid afval te verminderen (greewater, afvalwater, bedrijfsafval)?	L'exploitation a-t-elle élaboré un masterplan de gestion des déchets ayant pour but de réduire la quantité de déchets. Jeu de traitement, eau usée, déchets d'exploitation)?3	Nagaan of er een masterplan werd opgesteld dat concrete doelstellingen bevat om de hoeveelheid afval te verminderen. Er wordt gecontroleerd of er een beleid aanwezig is, alsook dat er objectieven bepaald zijn en metingen gebeurd zijn. NC indien, wanneer het masterplan ontbrekt en/of wanneer het onvoldoende maatregelen bevat om de hoeveelheid afval te verminderen.	Vérifier si un masterplan a été établi et s'il contient des objectifs concrets visant à réduire la quantité de déchets. Un contrôle est réalisé pour déterminer s'il existe une politique générale et si des objectifs ont été fixés et des mesures effectuées. NC si le masterplan fait défaut et/ou si les mesures qu'il contient sont insuffisantes pour réduire la quantité de déchets.